

**FESTIVAL 2022**  
II edizione

**Opera Buffa  
Napoletana**

# *L'Infedeltà fedele*

progetto e cura di Massimiliano Sacchi

**dal 2 al 6 novembre**

Sala Assoli e Teatro Nuovo, Napoli

In collaborazione con:





L'opera buffa napoletana era il prodotto di un ambiente culturale vivissimo e con radici antiche.

Vero e proprio teatro a cielo aperto, la Napoli del '700 era animata da un fermento artistico di grandissimo spessore, nei teatri e per le strade.

Folte schiere di musicisti ed interpreti provenienti dai quattro conservatori napoletani, di fatto delle super-agenzie specializzate nella formazione di compositori e virtuosi, animavano il grandissimo numero di feste sacre e profane che si svolgevano incessantemente in una metropoli che contava più di un milione di abitanti e numerosissimi visitatori di ogni provenienza geografica.

Il Festival dell'Opera Buffa Napoletana mette in scena i manoscritti ritrovati del teatro musicale napoletano del '700 con messe in scena libere, infedeli e perciò profondamente affini allo spirito della materia.

La seconda edizione del Festival dell'Opera Buffa Napoletana si svolgerà dal 2 al 6 novembre a Sala Assoli e al Teatro Nuovo, coinvolgendo così l'intero edificio del teatro.

In questa edizione L'amante ridicolo di Niccolò Piccinni risuona per la prima volta al Teatro Nuovo dove debuttò nel lontano 1757, e La zingaretta di Leonardo Leo si fa ascoltare dal pubblico così come l'aveva scritta l'autore, mentre Livietta + Tracollo di Pergolesi si veste di suoni elettronici mostrandosi in tutta la sua modernità.

L'opera buffa ritorna nei Quartieri Spagnoli dove visse la sua infanzia, diventando presto un'attrattiva di grande richiamo per tutte le classi sociali, che affollavano ogni sera il "Teatro Nuovo sopra Toledo".

I contenuti video degli spettacoli del Festival saranno visibili su **ON-il Teatro delle Culture**, la piattaforma streaming del Teatro San Carlo di Napoli.

*“Quando avrò scritto l’opera per Napoli, mi si ricercherà ovunque [...] con un’opera a Napoli ci si fa più onore e credito che non dando cento concerti in Germania.”*

*Wolfgang Amadeus Mozart*

W. A. Mozart  
dalle lettere al padre

**coordinamento teatrale**

Claudio Di Palma

**produttore esecutivo**

Paolo Nappi

**regie**

Eugenio Bennato

Claudio Di Palma

Enzo Mirone

Alfonso Postiglione

Rosario Sparno

**scene**

Alessandro Fraia

Assunta La Corte

Giorgia Lauro

**costumi**

Giuseppe Avallone

**trascrizioni e arrangiamenti**

Dario Bassolino

Giulio Fazio

Carlo Gargiulo

Fabrizio Romano

Massimiliano Sacchi

Il Teatro Nuovo fu costruito nel 1723 su progetto dell’architetto e scenografo Domenico Vaccaro che, sfruttando la pendenza dei Quartieri Spagnoli dove sorge lo storico teatro, creò una platea di 200 posti e 5 file di 13 palchi.

Divenne subito il tempio dell’Opera Buffa e qui debuttarono le operine di Domenico Cimarosa e Paisiello. Inoltre rappresentò un vero esperimento di integrazione tra le classi sociali, accogliendo in platea sia la nobiltà e che il popolo.

Nel corso degli anni il Teatro Nuovo subì varie modifiche architettoniche anche a causa degli incendi che lo distrussero, come accadde nel 1935.

Oggi l’edificio ospita un hotel e due spazi teatrali che programmano teatro contemporaneo: Teatro Nuovo e Sala Assoli gestite rispettivamente da Teatro Pubblico Campano e Casa del Contemporaneo Centro di Produzione Teatrale.

# Meloghi

racconti in musica intorno al mondo teatrale e musicale della Napoli del '700

## LA PRINCIPESSA DEI BORDELLI

di **Francesco Forlani** con **Isa Danieli**

L'ascesa e la caduta di Giulia De Caro, principessa dei bordelli e impresaria teatrale, diva ribelle e glamour del teatro napoletano della fine del '600.

*durata 50 minuti*

## TEORIA DEL FASCINO. SULLA JETTATURA

di e con **Eugenio Bennato** e **Le Voci del Sud**

Nel rigoglio culturale più vivo, il '700 napoletano partorì il termine e il concetto di jettatura. Il libretto che circolò e che definiva il "fascino dello sguardo" fu La Cicalata, e da questo attinge il testo di Eugenio, accompagnato dalle sonorità antiche e contemporanee dell'ensemble vocale Le Voci del Sud.

*durata 60 minuti*

## CIMMAROSA

di e con **Claudio Di Palma** con l'**Orchestra Sinfonica dei Quartieri Spagnoli**.

Il racconto rocambolesco e paradossale degli ultimi giorni napoletani di Cimmarosa prima della cattura e del definitivo esilio, quando per sfuggire alla furia del Cardinale Ruffo si rifugiò nel sottopalco del Teatro del Fondo, e delle avventure che seguirono.

*durata 50 minuti*

## WORDS & MUSIC. SAMUEL BECKETT E L'OPERA BUFFA

incontro con **Gabriele Frasca**

Attraverso ascolti e accostamenti inattesi, Gabriele Frasca, poeta e traduttore di Beckett, ci guida alla scoperta del rapporto sotterraneo ed intenso del grande scrittore con l'opera buffa



## L'AMANTE RIDICOLO

**Intermezzo di Niccolò Piccinni**

*prima moderna assoluta*

trascrizione e arrangiamento: **Carlo Gargiulo, Massimiliano Sacchi**

Il Piccinni ritrovato, un Così fan tutti alla napoletana riscoperto tra i manoscritti dimenticati, torna a risuonare al Teatro Nuovo dopo il debutto del lontano 1757.

Dorilla **Cristina Neri**

Lesbina **Chiara Di Girolamo**

Baggiano **Francesco Domenico Doto**

Polemone **Luca De Lorenzo**

regia **Alfonso Postiglione**

direzione e pianoforte **Carlo Gargiulo**

*durata 60 minuti*

violino **Sergio Carnevale**

violino **Ilaria Carbone**

viola **Roberto Bianco**

violoncello **Vittorio Infermo**

oboe **Emmanuele Puxeddu**

corno **Luca Martingano**

corno **Dennis Marzano**

## LIVIETTA + TRACOLLO

**Intermezzo di Giovan Battista Pergolesi elaborato in musica elettronica**

trascrizione e arrangiamento **Dario Bassolino**

Pergolesi in versione elettronica risplende nel dinamismo delle sue melodie.

Nell'inventiva continua della sua musica il desiderio, l'identità, l'amore e i suoi travestimenti giocano al tavolo del Moltepllice

Livietta **Costanza Cutaia**

Tracollo **Takaki Kurihara**

danzatori **Lukas Lizama, Sara Lupoli**

movimenti scenici **Sara Lupoli**

regia **Rosario Sparno**

synth programming **Dario Bassolino**

fx ed elettronica **Paolo Petrella**

clavicembalo **Marco Palumbo**

*durata 60 minuti*

## LA ZINGARETTA

**Intermezzo di Leonardo Leo**

trascrizione e arrangiamento **Fabrizio Romano**

L'avanspettacolo del '700 nella sua fedele infedeltà. Leonardo Leo, uno dei capostipiti della Scuola napoletana, scrisse senza sosta per tutta la vita con occhio vivo, temperamento ardente e finissimo

Riccardo **Luca De Lorenzo**

Lisetta **Pasquale Auricchio**

in scena **Enzo Mirone**

pianoforte **Fabrizio Romano**

regia **Enzo Mirone**

*durata 45 minuti*





Opera Buffa  
Napoletana

**mercoledì 2 novembre**

ore 20:30 Sala Assoli

**LA ZINGARETTA**

*operina*

**giovedì 3 novembre**

ore 12 Sala Assoli

**LIVIETTA + TRACOLLO**

*operina*

ore 20 Sala Assoli

**LA ZINGARETTA**

*operina*

ore 21:15 Teatro Nuovo

**TEORIA DEL FASCINO**

*melologo*

**venerdì 4 novembre**

ore 12 Sala Assoli

**LA ZINGARETTA**

*operina*

ore 20 Sala Assoli

**LIVIETTA + TRACOLLO**

*operina*

ore 21:15 Teatro Nuovo

**L'AMANTE RIDICOLO**

*operina*

**sabato 5 novembre**

ore 12 Teatro Nuovo

**CIMMAROSA**

*melologo*

ore 19 Teatro Nuovo

**WORDS & MUSIC:**

**SAMUEL BECKETT E L'OPERA BUFFA**

*Incontro con Gabriele Frasca*

ore 20 Sala Assoli

**LA PRINCIPESSA DEI BORDELLI**

*melologo*

ore 21:15 Teatro Nuovo

**L'AMANTE RIDICOLO**

*operina*

**domenica 6 novembre**

ore 12 Teatro Nuovo

**CIMMAROSA**

*melologo*

ore 18 Sala Assoli

**LA PRINCIPESSA DEI BORDELLI**

*melologo*



teatro  
nuovo

diretto da Alfredo Balsamo

SALA  
ASSOLI

## Sulle tracce dell'Opera Buffa Napoletana

visite guidate alla scoperta della storia e dei luoghi dell'Opera Buffa  
[prenotazione obbligatoria]

venerdì 4 e sabato 5 novembre ore 18

### LA CITTÀ BUFFA OLTRE LA QUARTA PARETE

a cura de L'Arsenale di Napoli  
info e prenotazioni 339 2955 351 - 339 2568 417

domenica 6 novembre ore 15

### DONNE E OPERA BUFFA: DAL PALAZZO AI QUARTIERI

a cura della guida turistica autorizzata Erika Chiappinelli  
info e prenotazioni 349 294 9722 [solo sms e whatsapp]

[ai partecipanti delle visite è riservato il biglietto di ingresso al festival Special Allegro]

### Vivi i Quartieri Spagnoli!

I nostri amici partner vi aspettano prima e dopo gli spettacoli al pubblico del festival sono riservati speciali sconti e agevolazioni esibendo il biglietto di ingresso

#### MANGIARE

**Antica Trattoria e Pizzeria Da Nanninella A Toledo**  
via montecalvario, 7 - 081 3355312

**O Paravisiello trattoria napoletana**  
via speranzella, 29-30 - 389 9292008

**Trattoria da Concetta**  
via santa maria delle grazie a toledo, 7 - 081 402208

**Trattoria Toledo** vico teatro nuovo, 47 - 081 407171

#### BERE

**Cammarota Spritz**  
vico lungo teatro nuovo, 31 - 320 2775687

**Il rifugio wine bar**  
vico due porte a toledo, 14/15 - 389 1690870

#### SHOPPING

**Hairstudio76**  
vico due porte a toledo, 4 - 081 19546644

**Sorelle Talarico a Napoli dal 1860**  
vico due porte a toledo, 40 - 081 400208  
[sconto dal 5% al 20% a discrezione del partner]

#### PARCHEGGI

**Central Park Simone Group**  
via san tommaso d'aquino, 29 - 081 18820540

**Garage Panorama**  
via stendhal, 13 - 081 5513339  
[2,5 € ad ora per le prime 4 ore]

## biglietteria

Intero **Solo** 10€

Ridotto **Duetto** 7,5€\*

*per ogni acquisto contestuale di due o più spettacoli del festival*

**Special Allegro** 5€\*

studenti conservatori musicali e università /under 18 /abbonati alle stagioni 2022-2023 della Sala Assoli e del Teatro Nuovo

## Words and music, su Beckett e l'opera buffa

incontro con Gabriele Frasca

biglietto d'ingresso al costo simbolico di 1€\*

> i biglietti potranno essere acquistati in prevendita online su vivaticket, azzurroservice e presso i botteghini della Sala Assoli e del Teatro Nuovo

\* biglietti acquistabili esclusivamente presso i botteghini dei teatri.

## info e prenotazioni

### Sala Assoli

3454679142

assoli@casadelcontemporaneo.it  
vico lungo teatro nuovo 110, napoli  
salaassoli.it

### Teatro Nuovo

orari botteghino

lunedì - venerdì

ore 10:30/13:00- 17:30/20:00

0814976267

botteghino@teatronuovonapoli.it  
via montecalvario 16, Napoli  
teatronuovonapoli.it

## seguici su

[www.operabuffanapoletana.it](http://www.operabuffanapoletana.it)

fb: @gianobifronteaps

ig @gianobifronte\_associazione